

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 88

4 April 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 893/73 of the Commission of 3 April 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 894/73 of the Commission of 3 April 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt	3
Regulation (EEC) No 895/73 of the Commission of 3 April 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 896/73 of the Commission of 3 April 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 897/73 of the Commission of 3 April 1973 fixing the average producer prices for wine	8
Regulation (EEC) No 898/73 of the Commission of 30 March 1973 extending Regulation (EEC) Nos 2474/72 and 349/73 on the sale at reduced prices of intervention butter for direct consumption	10
Regulation (EEC) No 899/73 of the Commission of 2 April 1973 on the supply of skimmed-milk powder to Jordan as Community aid	12
Regulation (EEC) No 900/73 of the Commission of 2 April 1973 on the supply of skimmed-milk powder to Rwanda as Community aid	14
Regulation (EEC) No 901/73 of the Commission of 2 April 1973 amending Regulation (EEC) No 2474/72 on the sale at reduced prices of intervention butter for direct consumption in the Community	16
Regulation (EEC) No 902/73 of the Commission of 3 April 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	17
Regulation (EEC) No 903/73 of the Commission of 3 April 1973 altering the export refund on oil seeds	19
Regulation (EEC) No 904/73 of the Commission of 3 April 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	20

Contents continued)

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 24

Open procedures 25

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 893/73 OF THE COMMISSION

of 3 April 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	47.35
10.01 B	Durum wheat	45.59 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	43.29 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	37.48
10.04	Oats	25.15
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	38.62 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	37.20
10.07 C	Grain sorghum	37.21
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	85.05
11.01 B	Rye flour	70.97
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	79.55
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	90.89

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 894/73 OF THE COMMISSION
of 3 April 1973
fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate

differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

A. Cereals ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	1.58	1.58	2.91
10.01 B	Durum wheat	0	2.93	2.93	2.93
10.02	Rye	0	3.32	3.32	2.98
10.03	Barley	0	6.63	6.63	6.63
10.04	Oats	0	9.53	9.53	9.53
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0.41	0.41	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.25	0.25	0.25
10.07 D	Other	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.281	0.281	0.518	0.518
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.210	0.210	0.387	0.387
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	1.180	1.180	1.180	1.180
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.882	0.882	0.882	0.882
11.07 B	Roasted malt	0	1.028	1.028	1.028	1.028

REGULATION (EEC) No 895/73 OF THE COMMISSION

of 3 April 1973

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 834/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, the refund should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose

central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 82, 30. 3. 1973, p. 6.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 896/73 OF THE COMMISSION

of 3 April 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of

the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	5.66 4.74 ⁽¹⁾ 5.66 4.74 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92%; if the yield is other than 92%, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 897/73 OF THE COMMISSION

of 3 April 1973

fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70 ⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70 ⁽⁴⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72 ⁽⁵⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas this price must be fixed every Tuesday; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1.705	Bordeaux	No quotation ⁽¹⁾
Montpellier	1.707	Nantes	No quotation
Narbonne	1.700	Bari	2.200
Nîmes	1.660	Cagliari	No quotation
Perpignan	1.656	Chieti	No quotation ⁽¹⁾
Asti	2.213	Ravenna (Lugo, Faenza)	2.208
Firenze	No quotation	Trapani (Alcamo)	No quotation
Lecce	2.240	Treviso	2.320
Pescara	No quotation		
Reggio Emilia	1.920		
Treviso	2.440		
Verona (for local wines)	2.320		
			u.a./hl
R II		A II	
Bari	2.320	Rheinfalz (Oberhaardt)	No quotation
Barletta	No quotation ⁽¹⁾	Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
Cagliari	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Lecce	2.400		
Taranto	No quotation		
		A III	
R III	u.a./hl	Mosel	No quotation
Rheinfalz	No quotation	Rheingau	No quotation
Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 898/73 OF THE COMMISSION**of 30 March 1973****extending Regulation (EEC) Nos 2474/72 and 349/73 on the sale at reduced prices of intervention butter for direct consumption**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 6 (7) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2474/72⁽⁴⁾ of 27 November 1972 on the sale at reduced prices of butter for direct consumption in the Community, as last amended by Regulation (EEC) No 453/73⁽⁵⁾, and Commission Regulation (EEC) No 349/73⁽⁶⁾ of 31 January 1973 on the sale at reduced prices of intervention butter for direct consumption as concentrated butter apply only until 31 March 1973, on which date, under Article 2 of Regulation (EEC) No 804/68, the 1972/73 milk year was to end, save where derogation was decided by the Council;

Whereas Council Regulation (EEC) No 883/73⁽⁷⁾ of 27 March 1973 extended the 1972/73 milk year to 30 April 1973; whereas Regulations (EEC) Nos 2474/72 and 349/73 should be extended accordingly;

Whereas butter conveyed by Article 1 (b) of those Regulations cannot be the subject of a storage contract under the provisions beyond 31 March 1973, on which date the period for removal from storage ends, in accordance with Article 28 (1) of Commission Regu-

lation (EEC) No 685/69⁽⁸⁾ of 14 April 1969 on detailed rules of application for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2267/72⁽⁹⁾; whereas, to enable signatories to storage contracts expiring on 31 March 1973 to continue to benefit until 30 April 1973 from the aid provided for in Article 3 (1) of Regulations (EEC) Nos 2474/72 and 349/73, their rights and obligations deriving from the contracts must be extended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The words 'until 31 March 1973' in Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 2474/72 and in Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 349/73 are replaced by the words 'until 30 April 1973'.

Article 2

1. The storage period for butter covered by Article 1 (b) of Regulation (EEC) No 2474/72 and Article 1 (b) of Regulation (EEC) No 349/73 which is the subject of a storage contract due to expire on 31 March 1973 may be extended until 30 April 1973.

2. In view of this, rights and obligations deriving from storage contracts shall, at the request of the party concerned, be extended until the day of removal from storage to permit disposal under the said Regulations. However, the period corresponding to this extension shall not be taken into account for calculating the aid provided for in Article 24 of Regulation (EEC) No 685/69.

3. Where the butter is removed from storage after 31 March 1973, the granting of the aid provided for in

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 267, 28. 11. 1972, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 40, 13. 2. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 33.

⁽⁸⁾ OJ No L 90, 15. 4. 1969, p. 12.

⁽⁹⁾ OJ No L 244, 27. 10. 1972, p. 22.

Article 3 (1) of the Regulations referred to in paragraph 1 shall be conditional on the storage being continued until the issue of the acknowledgement of receipt provided for in Article 3 (2) of the said Regulations, under conditions laid down in the storage contract.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 899/73 OF THE COMMISSION
of 2 April 1973
on the supply of skimmed-milk powder to Jordan as Community aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Articles 7 ⁽⁵⁾ and 28 thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2721/72 ⁽⁴⁾ of 19 December 1972 on the supply of skimmed-milk powder as food aid provides that there shall be made available *inter alia* 1 000 metric tons of skimmed-milk powder of the Kingdom of Jordan ;

Whereas subparagraph (b) of Article 3 (1) of the said Regulation provides for payment of a sum to cover delivery costs up to the point of delivery cif ; whereas the amount of this sum is to be determined by means of a tender procedure ; whereas the intervention agency responsible for supplying the milk powder should be called upon to organize such tender procedure ;

Whereas, having regard to the stocks held by the intervention agencies and to the situation of the market in skimmed-milk powder, it would seem that the quantity in question might be supplied to the Kingdom of Jordan by the German intervention agency ;

Whereas it is necessary to designate the storage depots from which the quantity in question is to be taken ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. In accordance with Regulation (EEC) No 2721/72, there shall be delivered cif at Akaba (Jordan) 1 000 metric tons of skimmed-milk powder bought in pursuant to Article 7 of Regulation (EEC) No 804/68. Such milk powder shall be taken from the stocks held by the German intervention agency.

2. The skimmed-milk powder shall, as regards quality and packing, satisfy the requirements laid down in Annex I of Commission Regulation (EEC) No 1108/68 ⁽⁵⁾ of 27 July 1968 concerning the methods of public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 2267/72 ⁽⁶⁾.

The packing of the skimmed-milk powder shall be marked in letters at least 1 cm high :

‘Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne à la Jordanie’.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be delivered after 30 April 1973 and before 16 May 1973.

2. The skimmed-milk powder shall be taken from the storage depots listed in the Annex hereto.

Article 3

The German intervention agency shall invite tenders for the purpose of determining what are the most favourable terms obtainable in respect of the sum payable on account of delivery costs up to the point of delivery cif.

Article 4

1. The said intervention agency shall see that there are effective checks to ensure that the skimmed-milk powder supplied is actually delivered at the destination.

2. It shall notify to the Commission as soon as possible the name, registered business name and address of the firm to which the contract is awarded and the amount of the sum referred to in Article 3.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁶⁾ OJ No L 244, 27. 10. 1972, p. 22.

Article 5

The Federal Republic of Germany shall :

1. Notify to the recipient country, as soon as possible after the goods have been loaded on board ship, details of the ship, the loading date, the quantity and the quality of the goods as recorded on shipment and the port of destination ;
2. At least ten clear days in advance, inform the recipient country of the expected date of arrival of the ship at the port of destination ;
3. Have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall,

at least 72 hours in advance, notify the probable date of arrival of the ship in port.

Article 6

No refund or compensatory amount may be granted in respect of skimmed-milk powder delivered pursuant to this Regulation.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

List of the storage depots

H. Denecke u. Co., Lagereibetrieb
2879 Ostrittrum 60

b. Wildeshausen

Lager : Rechterfeld

H. Denecke u. Co, Lagereibetrieb
2879 Ostrittrum

b. Wildeshausen

Lager : Hegel

Molkerei Höxter Warburgerland EGmbH
3532 Rimbeck

Lager : Rimbeck

Speditionsgesellschaft Rathje u. Co.
2139 Groß-Meckelsen

Lager : Groß-Meckelsen

H. Denecke u. Co., Lagereibetrieb
2879 Ostrittrum

b. Wildeshausen

Lager : Uelzen

REGULATION (EEC) No 900/73 OF THE COMMISSION

of 2 April 1973

on the supply of skimmed-milk powder to Rwanda as Community aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2721/72 ⁽⁴⁾ of 19 December 1972 on the supply of skimmed-milk powder as food aid provides that there shall be made available *inter alia* 750 metric tons of skimmed-milk powder for shipment to Rwanda ;

Whereas subparagraphs (b) and (c) of Article 3 (1) of the said Regulation provide respectively for payment of a sum to cover delivery costs up to the point of delivery *cif* and for payment of a sum to cover transport costs from that point to destination ; whereas the intervention agency responsible for supplying the milk powder should be called upon to organize such tender procedure ;

Whereas, having regard to the stocks held by the intervention agencies and to the situation of the market in skimmed-milk powder, it would seem that the quantity in question might be supplied to Rwanda by the Belgian intervention agency ;

Whereas it is necessary to designate the storage depots from which the quantity in question is to be taken ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

1. In accordance with Regulation (EEC) No 2721/72, there shall be supplied for shipment to Kigali (Rwanda) 750 metric tons of skimmed-milk powder bought in pursuance to Article 7 of Regulation (EEC) No 804/68. Such milk powder shall be taken from the stocks held by the Belgian intervention agency.

2. The skimmed-milk powder shall, as regards quality and packing, satisfy the requirements laid down in Annex I of Commission Regulation (EEC) No 1108/68 ⁽⁵⁾ of 27 July 1968 concerning the methods of public storage of skimmed-milk powder as last amended by Regulation (EEC) No 2267/72 ⁽⁶⁾.

The package of the skimmed-milk powder shall be marked in letters as least 1 cm high :

'Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne au Rwanda'.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be delivered after 30 April 1973 and before 16 May 1973.

2. The skimmed-milk powder shall be taken from the storage depots listed in the Annex hereto.

Article 3

The Belgian intervention agency shall invite tenders for purpose of determining what are the most favourable terms obtained in respect of the sum payable on account of the cost of transport from the storage depot of the intervention agency to the destination.

Article 4

1. The said intervention agency shall see that there are effective checks to ensure that the skimmed-milk powder supplied is actually delivered at the destination.

2. It shall notify to the Commission as soon as possible the name, registered business name and address of the firm to which the contract is awarded and the amount of the sum referred to in Article 3.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁶⁾ OJ No L 244, 27. 10. 1972, p. 22.

Article 5

The Kingdom of Belgium shall :

1. Notify the recipient country, as soon as possible after the goods have left the port of shipment of the loading date, the quantity and the quality of the goods as recorded on shipment, the port of unloading and the means of inland transport to be used to carry the goods to the place of delivery ;
2. At least ten clear days in advance, inform the recipient country of the expected date of the goods at the place of delivery ;

3. At least two days in advance, inform the recipient country of the probable date of arrival of the goods at the place of delivery.

Article 6

No refund or compensatory amount may be granted in respect of skimmed-milk powder supplied pursuant to this Regulation.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

*ANNEX**Liste of the storage depots*

S.V. Comelco, Brug Zuid 16,

9880 Aalter

REGULATION (EEC) No 901/73 OF THE COMMISSION
of 2 April 1973

**amending Regulation (EEC) No 2474/72 on the sale at reduced prices of intervention
butter for direct consumption in the Community**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 6 ⁽⁷⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽⁴⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁵⁾, and in particular Article 7a thereof ;

Whereas Article 1 (a) of Commission Regulation (EEC) No 2474/72 ⁽⁶⁾, of 27 November 1972, as last amended by Regulation (EEC) No 206/73 ⁽⁷⁾, speci-

fied that butter offered for sale must have gone into store during the period from 16 May to 31 August 1972 ; whereas, in view of butter stocks in the Community, this measure should be extended to butter which went into store during the month of September 1972 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 1 (a) of Regulation (EEC) No 2474/72, the date 31 August 1972 is replaced by the date 30 September 1972.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 267, 28. 11. 1972, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 23, 29. 1. 1973, p. 19.

REGULATION (EEC) No 902/73 OF THE COMMISSION

of 3 April 1973

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 704/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, the subsidy should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No

704/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1973/74 marketing year for colza and rape seed in case of pre-fixation for the months of July, August and September 1973 the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the months of July, August and September 1972, this amount may, therefore, be applied only on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price for 1973/74 marketing year is known ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

2. The amount of the subsidy for the months of July, August and September 1973 will, however, as for colza and rape seeds, be confirmed or replaced as from 4 April 1973 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1973/74 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1973, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 4 April 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	6.444	6.742
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of April	6.444	6.742
— for the month of May	6.444	6.672
— for the month of June	6.610	6.637
— for the month of July	5.293	6.602
— for the month of August	5.376	—
— for the month of September	5.570	—

REGULATION (EEC) No 903/73 OF THE COMMISSION

of 3 April 1973

altering the export refund on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC ⁽⁵⁾ of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁶⁾, and in particular the second sentence of Article 2 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export refunds on oil seeds were fixed by Regulation (EEC) No 862/73 ⁽⁷⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 862/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC, exported to third countries and Greece, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 862/73, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 April 1973 altering the export refund on oil seeds

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Refund
ex 12.01	1. Colza and rape seed, other than for sowing	6.200

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 85, 31. 3. 1973, p. 41.

REGULATION (EEC) No 904/73 OF THE COMMISSION
of 3 April 1973
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 892/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 87, 3. 4. 1973, p. 10.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1000 kg)			
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	16,49	42,00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.02 A II ⁽¹⁾	—	2,309	5-880
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	2,193	5-586
11.02 C II ⁽¹⁾	—	2,309	5-880
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1,682	4-284
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	2,309	5-880
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1,682	4-284

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

— une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,

— une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

— et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,

— et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Korn af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

— einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,

— einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26. 7. 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, directie Utrecht, Maliebaan 102, Utrecht.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitation to tender).
3. a) Municipalities of Loenen and Breukelen.
b) Specification No U 1415: the construction of bank protection along the eastern bank of the Amsterdam-Rhine Canal, between 19.150 km and 23.200 km, with supplementary work.
The work includes :
— the construction of c. 4 100 m bank protection of steel sheet piling,
— the installing of c. 4 000 m fender wallings of akki,
— the installing of c. 1 300 steel tie-bars and c. 4 100 m steel anchor walling,
— the excavation of c. 25 000 m³ earth,
— the supply and installing of c. 1 300 reinforced concrete anchor plates.
Sheet piling, tie-bars, anchor walling, and azobe wood will be provided by the State.
c)
d)
4. 70 weeks.
5. a) The specification may be obtained from the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague — Tel. 070 814511, after Friday 6 April 1973, stating No U 1415. The specification may be inspected after Friday 6 April 1973 at :
— het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague ;
— de Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague ;
— de Rijkswaterstaat, directie Utrecht, Maliebaan 102, Utrecht ;
— de Rijkswaterstaat, Arrondissement Utrecht II, Maliebaan 18, Utrecht.
Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, Afdeling Nieuwe Werken Noord, Zuider-sluis 1, Jutphaas (municipality of Nieuwegein), on Tuesday, 17 April 1973 from 10 a.m. to 12. noon and from 2 p.m. to 4 p.m.; the information notice may be inspected there as from 17 April 1973; copies of the information notice may be obtained free of charge on request.
- b)
c) Cost of the specification : Fl 13.60 (including VAT but excluding postage). Payment to be made to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of bill.
6. a) Tuesday 8 May 1973, by 11 a.m.
b) Rijkswaterstaat, Directie Sluizen en Stuwen, Maliebaan 31, Utrecht.
c) Dutch.
7. a) The opening of the applications to tender will take place in public.
b) Tuesday 8 May 1973, at 11 a.m. Rijkswaterstaat, Directie Sluizen en Stuwen, Maliebaan 31, Utrecht.
- 8.
9. Payments every four weeks amounting to the sum expended, after placing a security amounting to 5 % of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must, if requested, prove his financial and economic resources and technical expertise within a week of receiving the relevant request, by supplying the following information :
— proof of his firm's entry in the trade register ;
— a bank statement showing the firm's financial resources ;
— a statement concerning the firm's total turnover and turnover in projects over the last three financial years ;
— a list of projects carried out by his firm in the last five years, the cost of these projects, plus time and place of execution, stating the name of the Principal.
12. 30 days after the day of tendering.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
- 14.
15. 22 March 1973.

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, Directie Gelderland, Gildemeestersplein 1, Arnhem.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitation to tender).
3. a) Municipality of Ede.
b) Specification No G 1488 : the reconstruction of a section of trunk road 12 between 98-200 km and 103-300 km (including entrance and exit roads for the parking areas at 101-450 km and 101-900 km), with supplementary work.
The work includes :
 - the supply and processing of :
 - c. 66 000 tons asphaltic concrete ;
 - c. 32 000 road studs ;
 - the excavation, transport and processing of c. 33 000 m² sand and earth ;
 - the breaking up and removal of c. 7 500 m² concrete metalling.
 - c)
 - d)
4. The work must be completed by 31 December 1973, at the latest.
5. a) the specification may be obtained from the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague
— (Tel. 070 8145111, after Friday 6 April 1973, stating No G 1488.
The specification may be inspected after Friday 6 April 1973 at :
 - het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague ;
 - de Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague ;
 - de Rijkswaterstaat, Directie Gelderland, Gildemeestersplein 1, Arnhem ;
 - de Rijkswaterstaat, Arrondissement Arnhem, Gildemeestersplein 1, Arnhem.

Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, Arrondissement Arnhem, Gildemeestersplein 1, Arnhem, on Tuesday 17 April 1973 from 9 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 4 p.m. ; the information notice may be inspected there as from 17 April 1973 ; copies of the information notice may be obtained free of charge on request.

 - b)
 - c) Cost of the specification : Fl 10 (including VAT but excluding postage). Payment to be made to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of bill.
6. a) Tuesday 8 May 1973, by 11 a. m.
b) Rijkswaterstaat, Directie Gelderland, Gildemeestersplein 1, Arnhem.
c) Dutch.
7. a) The opening of the applications to tender will take place in public.
b) Tuesday 8 May 1973, at 11.30 a. m.
Rijkswaterstaat, Directie Gelderland, Gildemeestersplein 1, Arnhem.
- 8.
9. Fortnightly payment amounting to the sum expended, after placing a security amounting to 5 % of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must, if requested, prove his financial and economic resources and technical expertise, within a week of receiving the relevant request, by supplying the following information :
 - proof of his firm's entry in the trade register ;
 - a bank statement showing the firm's financial resources ;
 - a statement concerning the firm's total turnover and turnover in projects over the last three financial years ;
 - a list of projects carried out by his firm in the last five years, the cost of these projects, plus time and place of execution, stating the name of the Principal.
12. 30 days after the day of tendering.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
- 14.
15. 21 March 1973.

Open procedure

1. Service des Autoroutes — 4e Direction régionale.
Pavillon R.T.G., 11, rue Verte, 7000 Mons (Tel. 065/111 15).
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Hainaut. Hautrage — Roucourt.
b) Road construction work on the Wallonie motorway — section Hautrage — Roucourt.
c) Classification: category C — class 8. (Work to the value of more than Bfrs 150 000 000).
d)
 4. Completion time: 1st phase: 6 months
2nd phase: 12 months

N.B.: It is assumed that certain months only count as a fraction of a month:
— November and March: 1/2 month
— December, January and February: 1/4 month
— July: 1/4 month.
 5. a) Office for this inspection and sale of specifications, rue du Luxembourg 49, 1040 Brussels — Tel. 02/1314 47 postal cheque account No 9455. Documents may be consulted and supplementary information obtained at the address mentioned under 1.
b) 3 May 1973.
c) Specification No Z/73 B 14 (price: Bfrs 300). Submission of tender (price: Bfrs 10). 109 plans (price: Bfrs 6 875). Forwarded on receipt of payment.
 6. a) Before 3 May 1973, at 11 a. m.
b) Address as under 1.
c) French. Use must be made of the forms attached to the specification.
 7. a) Public.
b) 3 May 1973, at 11 a. m., 11 rue Verte, 7000 Mons.
 8. 5 % of the contract price — 3 years guarantee period.
 9. Monthly instalments. Variations in wages, prices and materials.
 10. Associations including combines, may submit.
 11. See under 3 c).
 12. 90 calendar days after the opening of the tenders in public.
 13. The lowest bid complying with the conditions of tendering will be taken into consideration.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the department mentioned under 1 not later than 10 days before the date of opening of tenders to be informed of any corrections made.
 15. 20 March 1973.
-

Open procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe — Straßenbauverwaltung — Landesstraßenbauamt Meschede, 5778 Meschede, Lanfertsweg 2.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Improvement of the L 686 from 4+00 km to 7+6+00 km and of the L 839 from 0+0+00 km to 0+9+54 km near Hellefeld, Kreis Arnsberg.
b) 317 000 m³ earthmoving,
69 000 m² improved sub-base,
34 000 m³ frost protection material,
48 000 m² bituminous base 0/22 mm (TVT 72) quantity for placing : 280 kg/m²,
2 000 m² bituminous base 0/22 mm (TVT 72) quantity for placing : 345 kg/m²,
23 000 m² bitumen binder 0/22 mm (TVbit 3) quantity for placing : 120 kg/m²,
54 000 m² bitumen binder 0/16 mm (TVbit 3) quantity for placing : 85 kg/m²,
48 000 m² stony asphaltic concrete 0/11 mm (TVbit 3), quantity for placing : 90 kg/m²,
8 000 m² asphaltic concrete 0/5 mm (TVbit 3) quantity for placing : 65 kg/m²,
400 m³ impervious foundation concrete B300 including formwork,
400 m³ impervious foundation concrete B300 for above-grade including formwork,
1 200 m³ bridge deck B450, limited longitudinal and transverse prestressing, including all reinforcement, construction and relocation of 60 tons reinforcing steel,
400 m² insulating paint (AIB),
laying of 900 m² mastic asphalt as a protective layer on bridge decks.
c)
d)
4. 600 working days.
5. a) Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Landesstraßenbauamt Meschede, Lanfertsweg 2.
b) 6 April 1973.
- c) A receipt of payment of the DM 30 fee should be enclosed with the written request for the tender documents. Payment to be made exclusively into giro account No 3244 at the Sparkasse der Stadt Meschede. The documents, including a duplicate of the specification, will be sent by post; they cannot be obtained in person against cash payment.
6. a) 8 May 1973, 10 a.m.
b) Landschaftsverband Westfalen-Lippe, Landesstraßenbauamt Meschede, Lanfertsweg 2.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 8 May 1973, in the building of the LSBA, Meschede.
8. A guarantee is required for carrying out the work according to the stipulations in the contract. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Only those firms will be considered who can furnish proof that they have smoothly carried out similar projects either independently or in a consortium, and posses the necessary equipment and technical staff for this project.
12. 12 weeks.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 22 March 1973.